

VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE, PNEUMATICHE E MANUALI

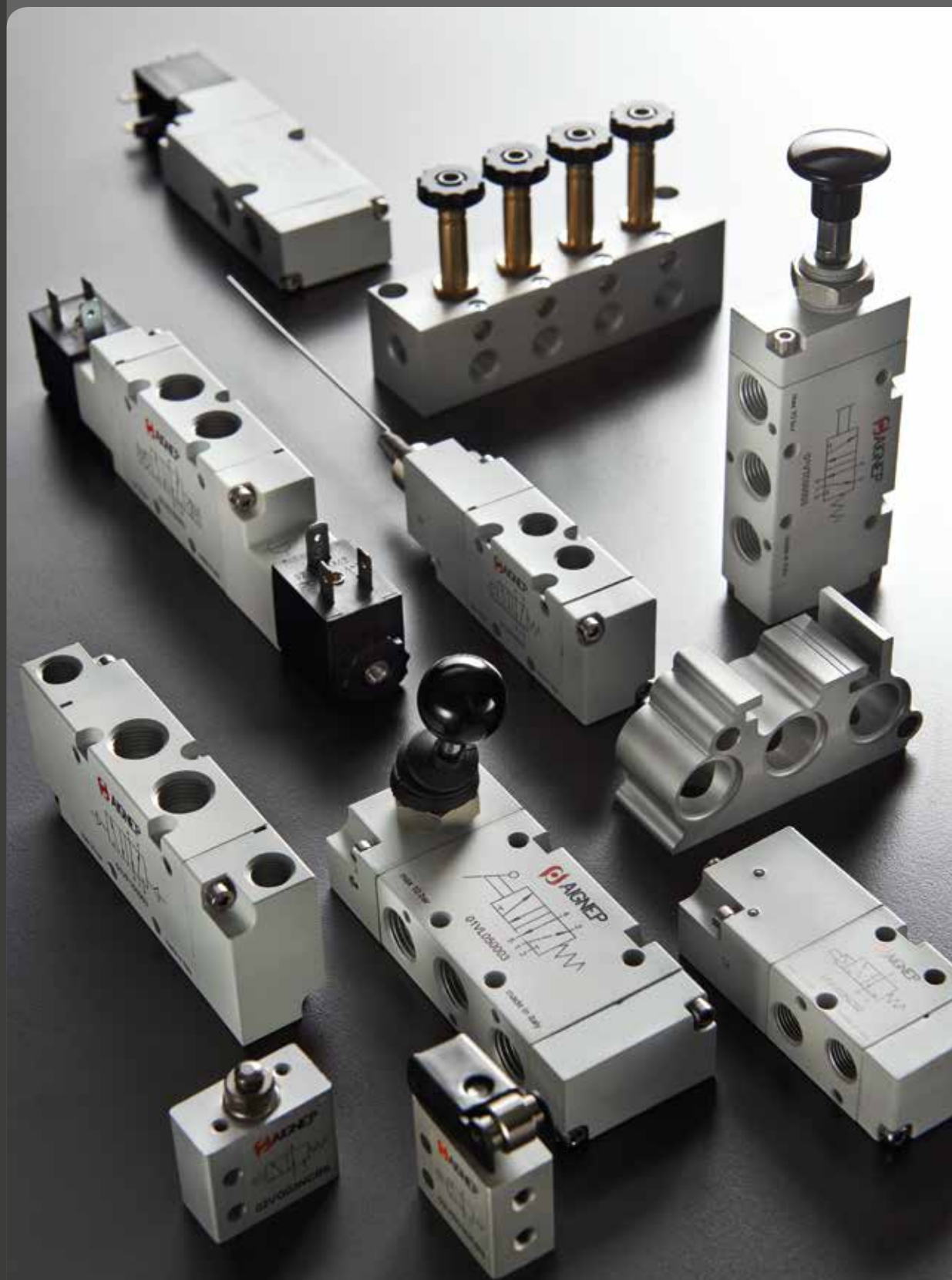
MANUAL, PNEUMATIC AND SOLENOID PILOT VALVES

MANUELLE, PNEUMATISCHE & ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE

DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES, PNEUMATIQUES & MÉCANIQUES

VÁLVULAS ELECTRONEUMÁTICAS, NEUMÁTICAS Y MANUALES

VÁLVULAS ELETRO-PNEUMÁTICAS, PNEUMÁTICAS E MANUAIS



Serie Valves

VALVOLE 01V

Le Valvole Aignep Serie 01V, elettriche, pneumatiche e manuali, sono robuste, versatili e combinano prestazioni elevate con ingombro contenuto.

Queste valvole sono caratterizzate da alta portata, tempi di commutazione ridotti e bassa pressione di commutazione.

Disponibili in 3 taglie, 1/8 - 1/4 e 1/2 sono progettate per pressioni di esercizio fino a 10 bar.

Sono disponibili manifold di distribuzione per la creazione di batterie dedicate.

Valvole ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -10°C<Tamb<60°C

Le Bobine a basso assorbimento sono disponibili in tutte le tensioni, sono disponibili versioni:

- ATEX II2G EX DMD IIC T5 GB
- UL1446 CAN/CSA C22.2

Principali vantaggi

- Estremamente durevole
- Alto flusso in dimensioni compatte
- Facile Installazione
- Amplia gamma
- Basso consumo

Applicazioni

- Automazione Pneumatica, Robotica e manipolazione
- Automotive Process
- Industria tessile, imballaggio, farmaceutica, pesante
- Food Process
- ATEX Zone

01V VALVES

The 01V valve range is robust, versatile and combines high performances with compact installation dimensions.

Solenoid, electrical, mechanical and manual operated.

Large flow capacity, short change-over times and low change-over pressure.

Available in 3 sizes: 1/8 - 1/4 e 1/2.

They can operate up to 10 bar working pressure.

Multiple manifolds to create your own valves block.

Solenoid coils are energy-saving and available in all voltage.

Valves ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -10°C<Tamb<60°C

Solenoid coils according to ATEX II2G EX DMD IIC T5 GB and UL1446 CAN/CSA C22.2 are also available.

Main advantages

- Extremely Durable
- High Flow in Compact Dimension
- Easy Installation
- Large Range
- Energy Saving

Applications

- Pneumatic Automation, Robotics, Handling
- Automotive Process
- Textile, Packaging, Heavy Duty
- Food Process
- ATEX Zone

VENTILE 01V

Die 01V Ventilbaureihe ist robust, vielseitig und kombiniert hohe Leistung mit kompakten Einbaumassen.

Magnetisch, elektrisch, mechanisch und manuell betrieben. Grosse Durchflussleistung, kurze Umrüstzeiten und niedriger Umschaltdruck.

Erhältlich in 3 Größen: 1/8 - 1/4 und 1/2". Sie können mit bis zu 10 bar Betriebsdruck arbeiten.

Verschiedene Verteilerblöcke um Ihre eigenen Ventileblöcke zu erstellen. Magnetspulen sind energiesparend und in allen Spannungen erhältlich.

Ventile ATEX:

- Ex II 2 GD c T6 -10°C<Tamb<60°C

Magnetspulen nach ATEX II2G EX DMD IIC T5 GBe UL1446 CAN / CSA C22.2 sind ebenfalls erhältlich.

Hauptvorteile

- Extrem Dauerhaft
- Hohe Durchflussleistung in kompakte Abmessungen
- Einfache Montage
- Weites Spektrum
- Energieeinsparung

Anwendungen

- Pneumatische Automation, Robotik, Handling
- Automobil Prozess
- Textil-, Verpackungs-, Schwerlast-Industrie
- Lebensmittel Prozess
- ATEX Bereich

VALVOLE AD AZIONAMENTO ELETTROPNEUMATICO

SOLENOID PILOT VALVE
ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO ELECTRONEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO ELETRO-PNEUMÁTICO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006 REACH ✓	2011/65/CE RoHS ✓
ATEX 2014/34/UE	PED 2014/68/UE



	1/8	1/4	1/2
ATTACCO FILETTATO ROSCA ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4	1/2
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min	5000 NI/min
PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESION DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO	Monostable	2 ÷ 10 bar	
	Bistable	1 ÷ 10 bar	
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-10 °C	
	max	+60 °C	
TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSÓN SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE	24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC		
POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA	2W - 3VA		
COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMENTO MANUAL	BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTÁVEL		
COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBEFESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOÍDE	0.6 Nm		

Materiali e Componenti IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- 2 Spola in alluminio nichelato chimicamente
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials GB

- 1 Anodised and painted aluminium body
- 2 Chemical nickel-plated spool
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien DE

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- 3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants FR

- 1 Corps en aluminium anodisé et peint
- 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- 2 Corredera en aluminio niquelado químicamente
- 3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes PT

- 1 Corpo em alumínio anodizado e pintado
- 2 Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- 3 Vedações em NBR


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation</i> <i>Betätigung</i> <i>Actionnement</i> <i>Accionamiento</i> <i>Acionamento</i>	Riazionamento <i>Reactuation</i> <i>Rückstellung</i> <i>Rappel</i> <i>Reaccionamiento</i> <i>Retorno</i>	Vie <i>Ways</i> <i>Wege</i> <i>Voies</i> <i>Vias</i> <i>Vias</i>	Funzione <i>Function</i> <i>Funktion</i> <i>Fonction</i> <i>Función</i> <i>Funções</i>	Misura <i>Size</i> <i>Größe</i> <i>Dimension</i> <i>Medida</i> <i>Tamanho</i>
-------	---	---	---	---	--

0 1 V
S
0
3
N C
0 2

S = Solenoide
Solenoid
Magnetspule
Bobine
Solenóide
Solenóide

0 = Monostabile con ritorno a molla
Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile
Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

Su richiesta - If required - Auf Anfrage
Sur demande - Bajo demanda - Sob encomenda

4 = Ritorno pneumatico
Pneumatic return
Pneumatische Rückhubsperr
Retour pneumatique
Retorno neumático
Retorno pneumático

3 = 3/2
5 = 5/2
7 = 5/3

NO = Normalmente aperta
Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta

NC = Normalmente chiusa
Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

CC = Centri chiusi
Normally closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado

OC = Centri aperti
Normally exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo

PC = Centri in pressione
Normally pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro abierto positivo

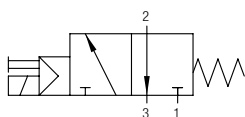
00 = Funzione non contemplata
Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

02 = 1/8
03 = 1/4
05 = 1/2

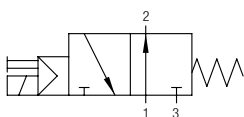
3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vias - Vias

New

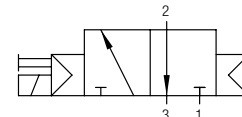
MONOSTABILE
 MONOSTABLE
 MONOSTABIL
 MONOSTABLE
 MONOESTABLE
 MONOESTÁVEL



NC



NO



NC

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V S0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
01V S0 3 NC 05	3/2	NC	1/2	1
01V S0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
01V S0 3 NO 03	3/2	NO	1/4	1
01V S0 3 NO 05	3/2	NO	1/2	1

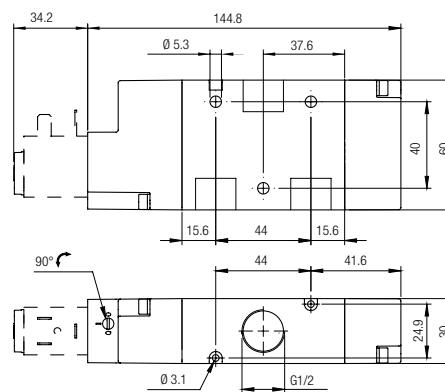
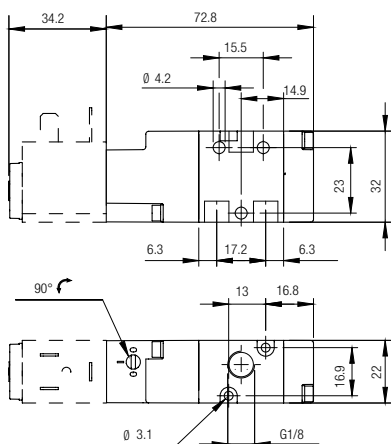
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S4 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V S4 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1

Ritorno pneumatico - Pneumatic return - Pneumatische Rückhubsperr - Retour pneumatique - Retorno neumático - Retorno neumático

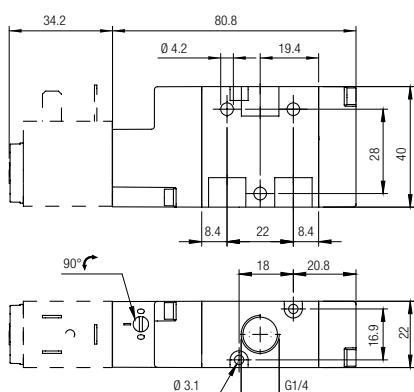
Monostabile con ritorno a molla - Monostable spring return - Monostabil mit Federückstellung - Monostable à rappel par ressort - Monoestable con retorno muelle - Monoestável com retorno por mola

01V S0 3 NC 02 01V S0 3 NO 02 01V S4 3 NC 02

01V S0 3 NC 05 01V S0 3 NO 05



01V S0 3 NC 03 01V S0 3 NO 03 01V S4 3 NC 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

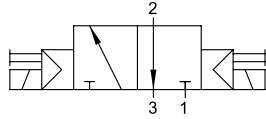
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

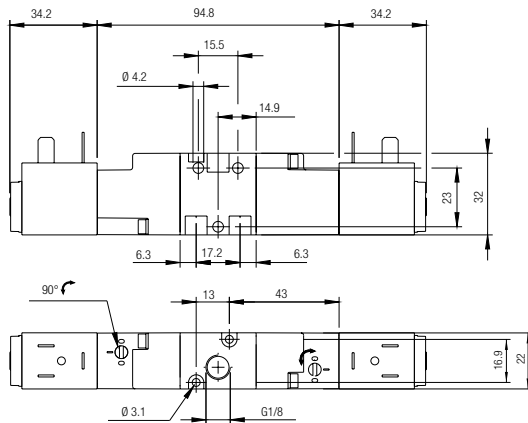
BIESTABLE

BIESTÁVEL

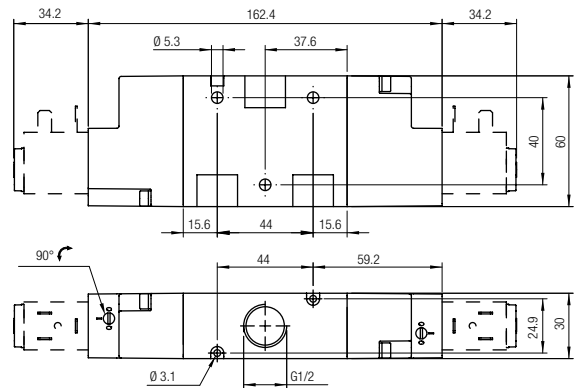


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimensión Medida Tamanho	Pack.
01V S1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V S1 3 00 03	3/2	1/4	1
01V S1 3 00 05	3/2	1/2	1

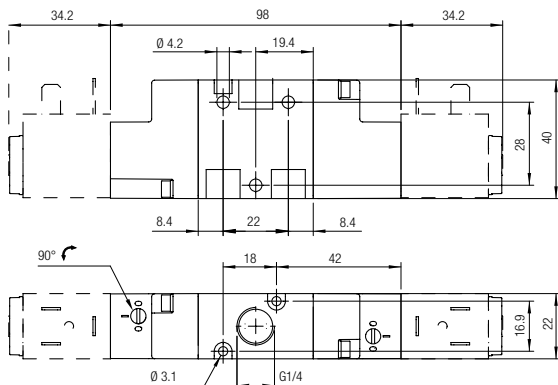
01V S1 3 00 02



01V S1 3 00 05



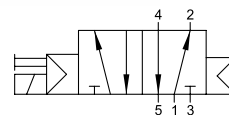
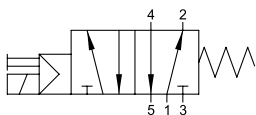
01V S1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vias - Vias

New

MONOSTABILE
 MONOSTABLE
 MONOSTABIL
 MONOSTABLE
 MONOESTABLE
 MONOESTÁVEL



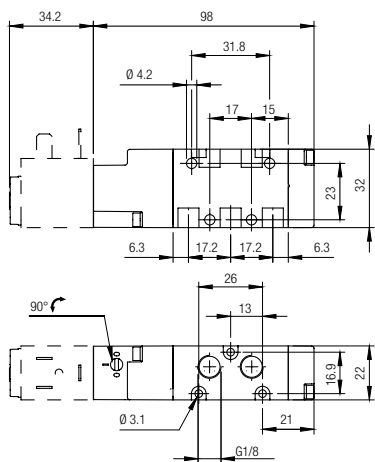
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V S0 5 00 03	5/2	1/4	1
01V S0 5 00 05	5/2	1/2	1

Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vias Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S4 5 00 02	5/2	1/8	1
01V S4 5 00 03	5/2	1/4	1

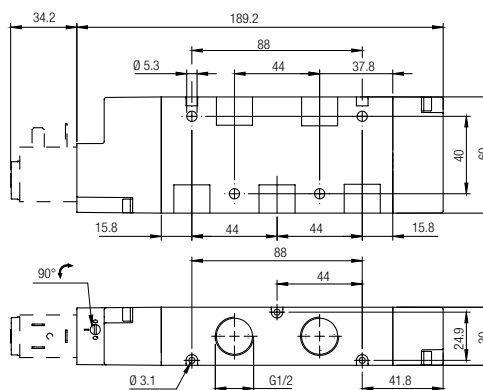
Monostabile con ritorno a molla - Monostable spring return - Monostabil mit Federrückstellung - Monostable à rappel par ressort - Monoestable con retorno muelle - Monoestável com retorno por mola

Ritorno pneumatico - Pneumatic return - Pneumatische Rückhubsperr - Retour pneumatique - Retorno neumático - Retorno neumático

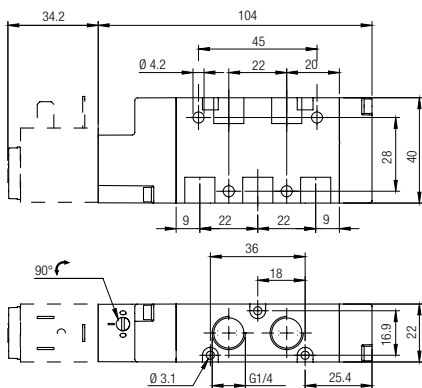
01V S0 5 00 02 01V S4 5 00 02



01V S0 5 00 05



01V S0 5 00 03 01V S4 5 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE

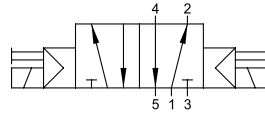
TWO STABLE POSITIONS

BISTABIL

BISTABLE

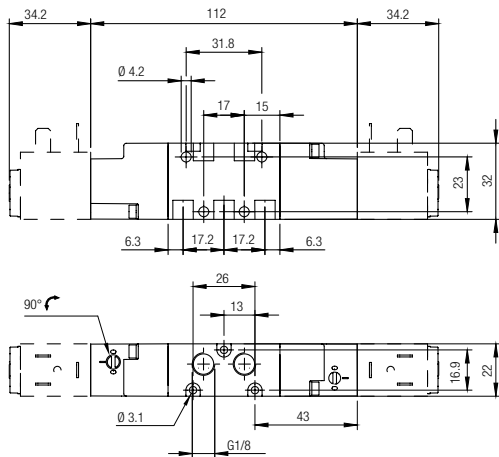
BIESTABLE

BIESTÁVEL

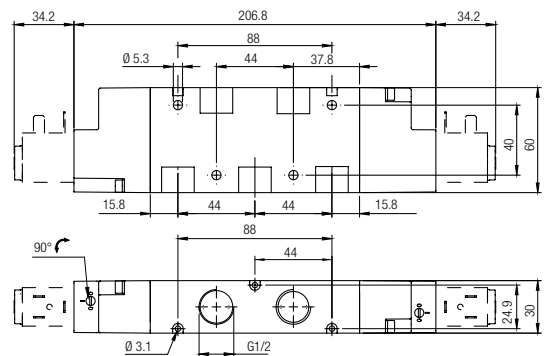


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V S1 5 00 03	5/2	1/4	1
01V S1 5 00 05	5/2	1/2	1

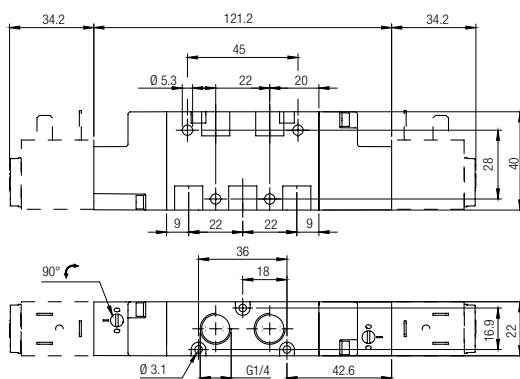
01V S1 5 00 02



01V S1 5 00 05



01V S1 5 00 03



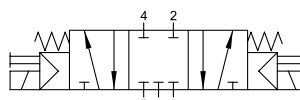
5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

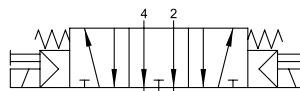
MONOSTABLE SPRING RETURN
 MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG
 MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT
 MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE
 MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



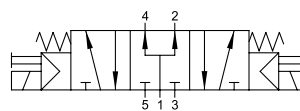
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Función Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V S0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V S0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V S0 7 CC 05	5/3	CC	1/2	1
01V S0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V S0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V S0 7 OC 05	5/3	OC	1/2	1
01V S0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V S0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1
01V S0 7 PC 05	5/3	PC	1/2	1



CC

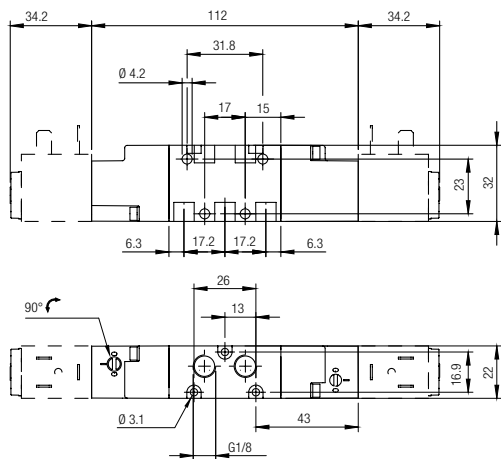


OC

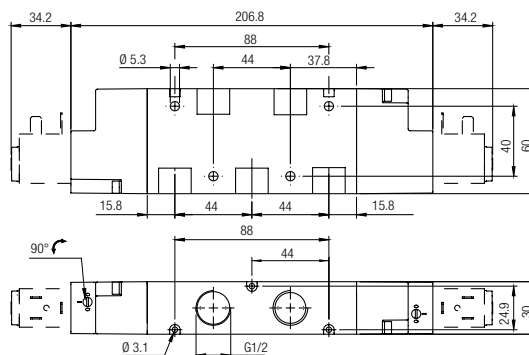


PC

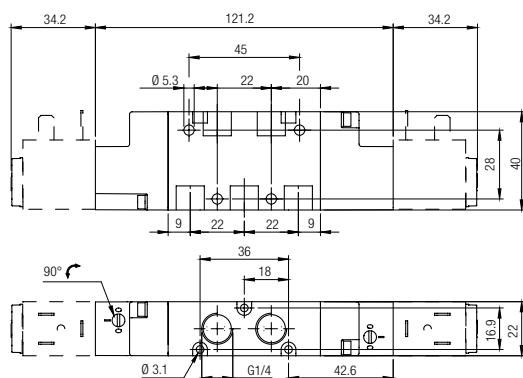
01V S0 7 CC 02 01V S0 7 OC 02 01V S0 7 PC 02



01V S0 7 CC 05 01V S0 7 OC 05 01V S0 7 PC 05



01V S0 7 CC 03 01V S0 7 OC 03 01V S0 7 PC 03



New

VALVOLE AD AZIONAMENTO ELETTRONEUMATICO

SOLENOID PILOT VALVE
ELEKTROPNEUMATISCHE VENTILE
DISTRIBUTEURS ÉLECTROPNEUMATIQUES
VÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO ELECTRONEUMÁTICO
VÁLVULAS DE ACIONAMENTO ELETRO-PNEUMÁTICO

AINI 316L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE



		1/4	1/2
	ATTACCO FILETTATO ROSCA ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4	1/2
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1250 NI/min	3000 NI/min
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	min	-50 °C
		max	+50 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSÓN SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE	24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC	
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA	3W / 5VA	
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMIENTO MANUAL	BISTABILE BISTABILE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL	
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOÍDE	0.6 Nm	

Materiali e Componenti IT

- 1 Corpo in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 2 Spola in acciaio INOX 316 L (1.4404)
- 3 Guarnizioni in PUR e O-Ring FKM

Component Parts and Materials GB

- 1 Stainless Steel 316 L (1.4404) body
- 2 Stainless Steel 316 L (1.4404) spool
- 3 PUR seals and FKM O-Ring

Komponenten und Materialien DE

- 1 Körper Edelstahl AISI 316 L (1.4404)
- 2 Schieber AISI 316 L (1.4404)
- 3 PUR Dichtung und FKM O-Ring

Matériaux et Composants FR

- 1 Corps en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 2 Tiroir en Acier Inoxydable 316 L (1.4404)
- 3 Joints en PUR et O-Ring en FKM

Materiales y Componentes ES

- 1 Cuerpo en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 2 Corredera en Acero Inoxidable 316 L (1.4404)
- 3 Juntas en PUR y O-Ring en FKM

Materiais e Componentes PT

- 1 Corpo em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 2 Carretel em Aço Inoxidável 316 L (1.4404)
- 3 Vedações em PUR e O-Ring em FKM



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Acionamento	Riazionamento Reactuation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho
-------	--	--	--	--	---

X 1 V

S

0

3

NC

0 3

S = Solenoide

Solenoid
Solenoid
Magnetspule
Bobine
Solenoide
Solenoide

0 = Monostabile con ritorno a molla

Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola

1 = Bistabile

Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável

4 = Monostabile ritorno pneumatico

Monostable pneumatic return
Monostabil pneumatische rückhubsperr
Monostable retour pneumatique
Monoestable retorno neumático
Monoestável retorno pneumático

3 = 3/2

5 = 5/2

NC = Normalmente chiusa

Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalment fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada

00 = Funzione non contemplata

Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada

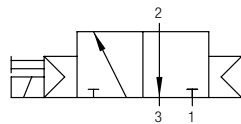
03 = 1/4

05 = 1/2

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE RITORNO PNEUMATICO

MONOSTABLE PNEUMATIC RETURN
MONOSTABIL PNEUMATISCHE RÜCKHUBSPERRE
MONOSTABLE RETOUR PNEUMATIQUE
MONOESTABLE RETORNO NEUMÁTICO
MONOESTÁVEL RETORNO PNEUMÁTICO

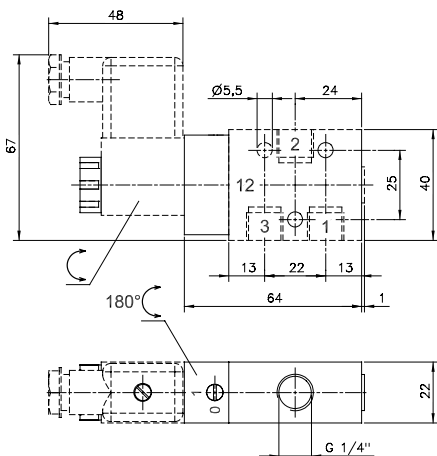


NC

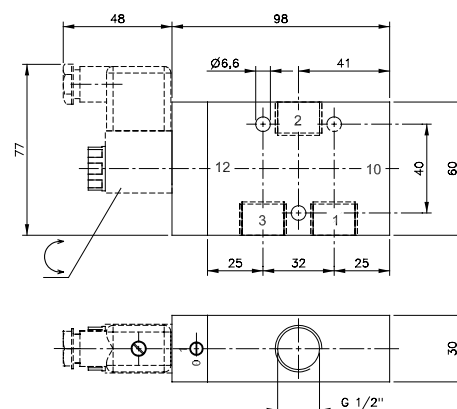


Code Code Code Code Code	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Pressione di funzionamento Working pressure Betriebsdruck Pression de service presión de trabajo Pressão de trabalho	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V S4 3 NC 03	3/2	NC	2÷10 bar	1/4	1
X1V S4 3 NC 05	3/2	NC	1÷10 bar	1/2	1

X1V S4 3 NC 03



X1V S4 3 NC 05



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE RITORNO PNEUMATICO

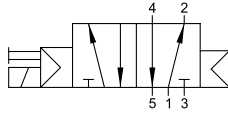
MONOSTABLE PNEUMATIC RETURN

MONOSTABIL PNEUMATISCHE RÜCKHUBSPERRE

MONOSTABLE RETOUR PNEUMATIQUE

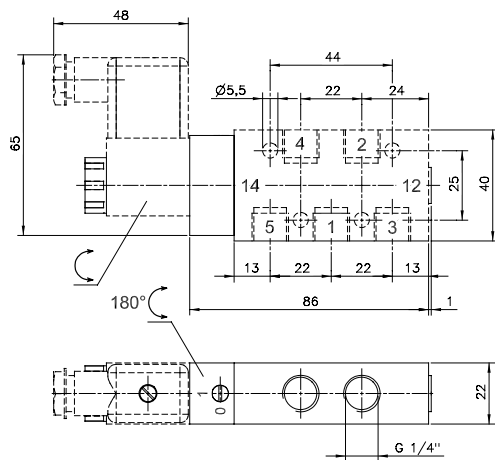
MONOESTABLE RETORNO NEUMÁTICO

MONOESTÁVEL RETORNO PNEUMÁTICO

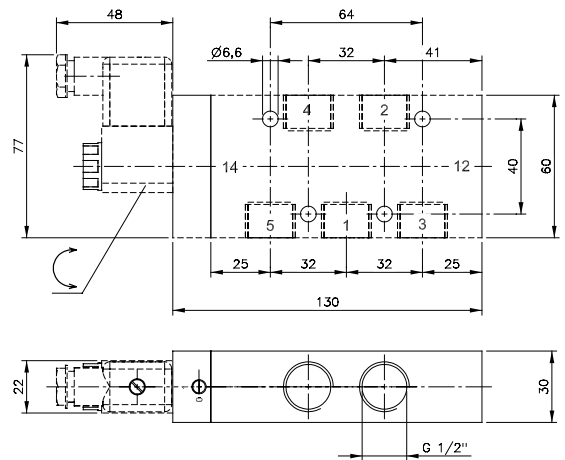


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Pressione di funzionamento Working pressure Betriebsdruck Pression de service presión de trabajo Pressão de trabalho	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V S4 5 00 03	5/2	2÷10 bar	1/4	1
X1V S4 5 00 05	5/2	2÷10 bar	1/2	1

X1V S4 5 00 03

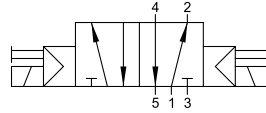


X1V S4 5 00 05



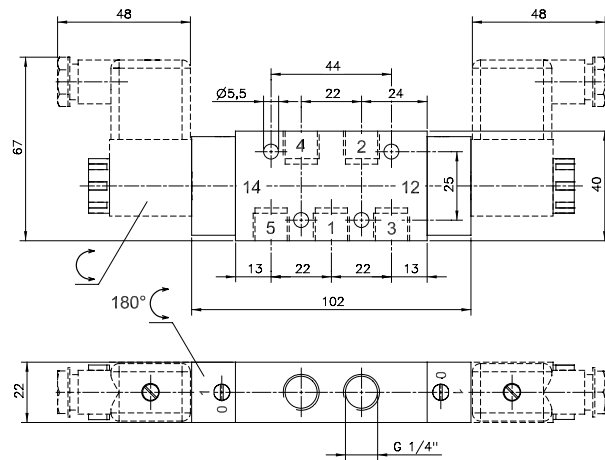
5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE
 TWO STABLE POSITIONS
 BISTABIL
 BISTABLE
 BIESTABLE
 BIESTÁVEL

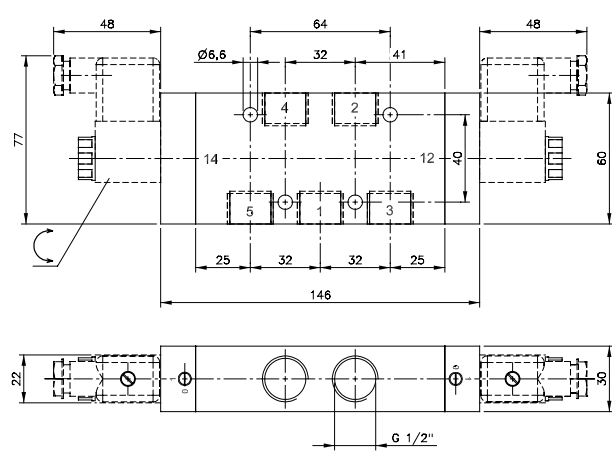


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Pressione di funzionamento Working pressure Betriebsdruck Pression de service presión de trabajo Pressão de trabalho	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
X1V S1 5 00 03	5/2	2÷10 bar	1/4	1
X1V S1 5 00 05	5/2	1÷10 bar	1/2	1

X1V S1 5 00 03



X1V S1 5 00 05



VALVOLE ELETTROPNEUMATICHE ASSERVITE

SOLENOID ASSISTED
VENTILE VORGESTEUERT
DISTRIBUTEURS À COMMANDE ASSISTÉE
VÁLVULA ELECTRONEUMÁTICA ASISTIDA
VÁLVUAS ELETROPNEUMÁTICAS PILOTO EXTERNO



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

- Reference standard
- Entspricht der Norm
- Norme de référence
- Normativa de referencia
- Norma de referência

1907/2006 **REACH** ✓
2011/65/CE **RoHS** ✓
PED 2014/68/UE
ATEX 2014/34/UE



		1/8	1/4
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8	1/4
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	740 NI/min	1200 NI/min
	PRESSIONE DI FUNZIONAMENTO OPERATING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION DE SERVICE PRESIÓN DE EJERCICIO PRESSÃO DE OPERAÇÃO		Vuoto Vacuum Vakuum Vide Vácuo ÷ 10 bar
	PRESSIONE DI AZIONAMENTO PRESSURE DRIVE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESIÓN DE ACCIONAMIENTO PRESSÃO DE ACIONAMENTO	Monostabile	2 ÷ 10 bar
		Bistabile	1 ÷ 10 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA	min	-10 °C
		max	+60 °C
	TENSIONE SOLENOIDE SOLENOID VOLTAGE SPANNUNG DER MAGNETSPULEN TENSION DE LA BOBINE TENSIÓN SOLENOIDE TENSÃO DA SOLENOIDE		24V DC - 12V DC - 24V AC - 110V AC - 220V AC
	POTENZA MINIMA MINIMUM POWER MIN. LEISTUNG PUISSANCE MIN. POTÊNCIA MÍNIMA POTÊNCIA MÍNIMA		2W - 3VA
	COMANDO MANUALE MANUAL CONTROL MANUELLE BETÄTIGUNG COMMANDE MANUELLE COMANDO MANUAL ACIONAMIENTO MANUAL		BISTABILE BISTABLE BISTABIL BISTABLE BIESTABLE BIESTÁVEL
	COPPIA DI SERRAGGIO DELLA GHIERA SUL SOLENOIDE TORQUE OF TIGHTENING THE NUT SOLENOID ANZUGSDREHMOMENT DER SPULENBESTIGUNGSMUTTER COUPLE DE SERRAGE DES VIS DE FIXATION DES BOBINES PAR DE APRIETE TUERCA SOBRE LA BOBINA TORQUE DE APERTO DA PORCA DA SOLENOIDE		0.6 Nm

Materiali e Componenti IT

- 1 Corpo in alluminio anodizzato e verniciato
- 2 Spola in alluminio nichelato chimicamente
- 3 Guarnizioni in NBR

Component Parts and Materials GB

- 1 Anodised and painted aluminium body
- 2 Chemical nickel-plated spool
- 3 NBR seals

Komponenten und Materialien DE

- 1 Aluminiumgehäuse Eloxiert Und Lackiert
- 2 Schieber Aus Aluminium, Chemisch Vernickelt
- 3 Dichtungen Aus NBR

Matériaux et Composants FR

- 1 Corps en aluminium anodisé et peint
- 2 Tiroir en aluminium, nickelé chimique
- 3 Joints en NBR

Materiales y Componentes ES

- 1 Cuerpo en aluminio anodizado y barnizado
- 2 Corredera en aluminio niquelado químicamente
- 3 Juntas en NBR

Materiais e Componentes PT

- 1 Corpo em alumínio anodizado e pintado
- 2 Carretel em alumínio niquelado quimicamente
- 3 Vedações em NBR



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Azionamento <i>Actuation Betätigung Actionnement Accionamiento Accionamento</i>	Riazionamento <i>Reactivation Rückstellung Rappel Reaccionamiento Retorno</i>	Vie <i>Ways Wege Voies Vias Vias</i>	Funzione <i>Function Funktion Fonction Función Funções</i>	Misura <i>Size Größe Dimension Medida Tamanho</i>
-------	--	--	---	---	--

0 1 V
A
0
3
N C
0 2

- A = Solenoide assistito**
*Solenoid
Assisted
Vorgesteuert
Commande assistée
Bobina asistida
Solenoide
Servo*
- 0 = Monostabile con ritorno a molla**
*Monostable spring return
Monostabil mit Federrückstellung
Monostable à rappel par ressort
Monoestable con retorno muelle
Monoestável com retorno por mola*
- 1 = Bistabile**
*Bistable
Bistabil
Bistable
Biestable
Biestável*

- 3 = 3/2**
5 = 5/2
7 = 5/3

- NO = Normalmente aperta**
*Normally open
Normalerweise offen
Normalement ouvert
Normalmente abierta
Normalmente aberta*
- NC = Normalmente chiusa**
*Normally closed
Normalerweise geschlossen
Normalement fermé
Normalmente cerrada
Normalmente fechada*
- CC = Centri chiusi**
*Normally closed
Mittelstellung geschlossen
Centre fermé
Centros cerrados
Centro fechado*
- OC = Centri aperti**
*Normally exhausted
Mittelstellung offen
Centre ouvert
Centros abiertos
Centro-aberto negativo*
- PC = Centri in pressione**
*Normally pressurized
Mittelstellung unter Druck
Centre sous pression
Centros en presión
Centro abierto positivo*
- 00 = Funzione non contemplata**
*Function not provided
Funktion steht nicht zur Verfügung
Fonction non disponible
Función no contemplada
Função não contemplada*

02 = 1/8
03 = 1/4

3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

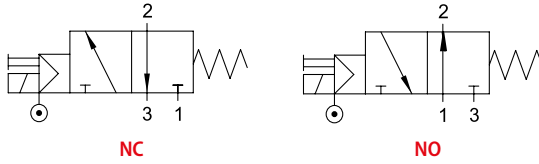
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

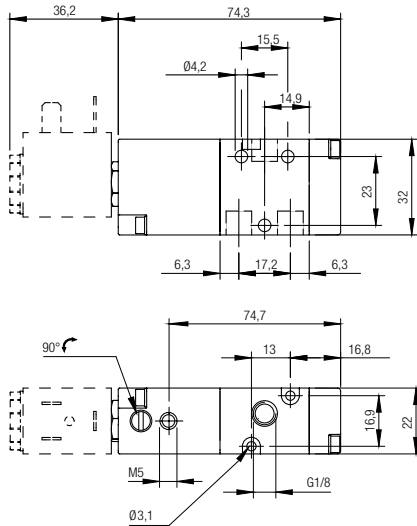
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

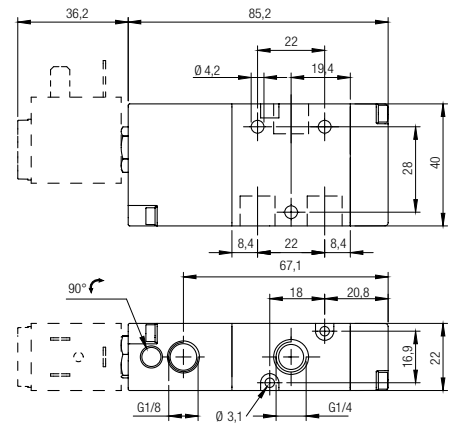


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A0 3 NC 02	3/2	NC	1/8	1
01V A0 3 NC 03	3/2	NC	1/4	1
01V A0 3 NO 02	3/2	NO	1/8	1
01V A0 3 NO 03	3/2	NO	1/4	1

01V A0 3 NC 02 01V A0 3 NO 02

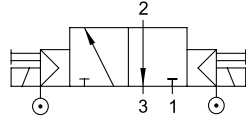


01V A0 3 NC 03 01V A0 3 NO 03



3/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

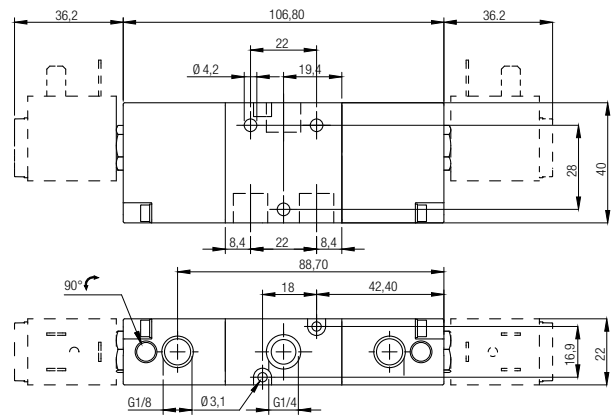
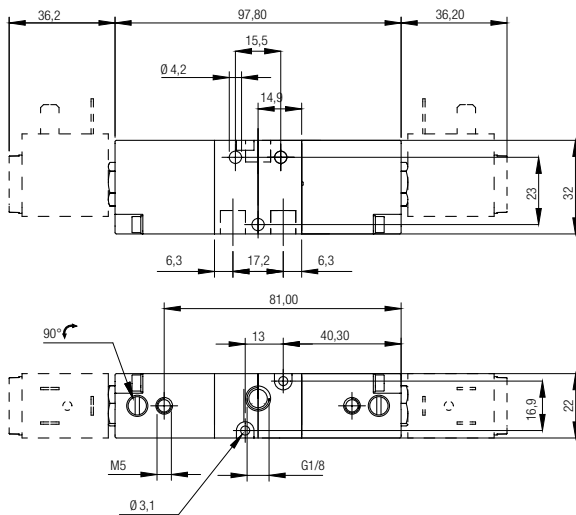
BISTABILE
 TWO STABLE POSITIONS
 BISTABIL
 BISTABLE
 BIESTABLE
 BIESTÁVEL



Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A1 3 00 02	3/2	1/8	1
01V A1 3 00 03	3/2	1/4	1

01V A1 3 00 02

01V A1 3 00 03



5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

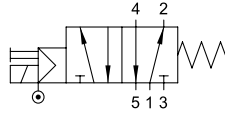
MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

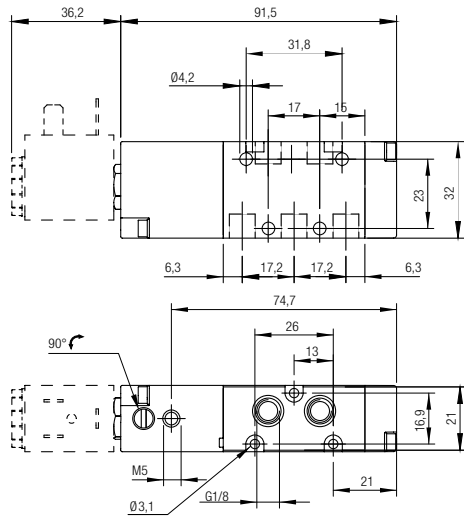
MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA

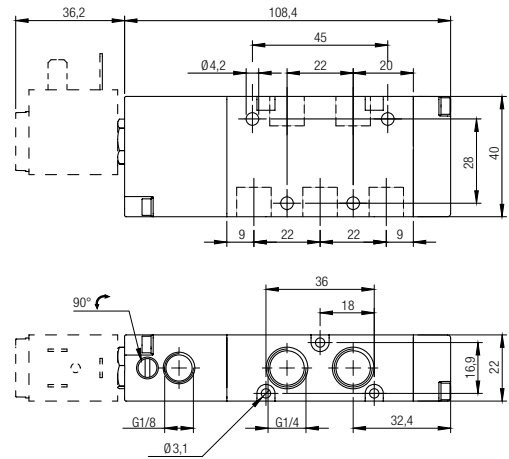


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A0 5 00 02	5/2	1/8	1
01V A0 5 00 03	5/2	1/4	1

01V A0 5 00 02

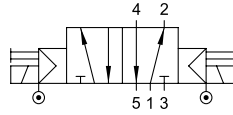


01V A0 5 00 03



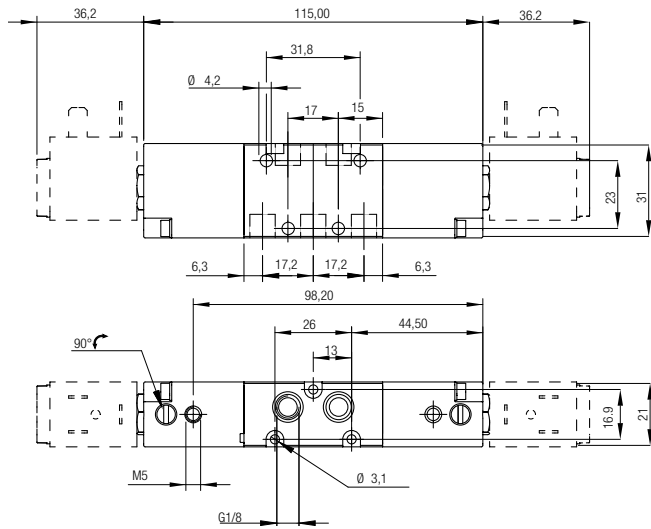
5/2 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

BISTABILE
 TWO STABLE POSITIONS
 BISTABIL
 BISTABLE
 BIESTABLE
 BIESTÁVEL

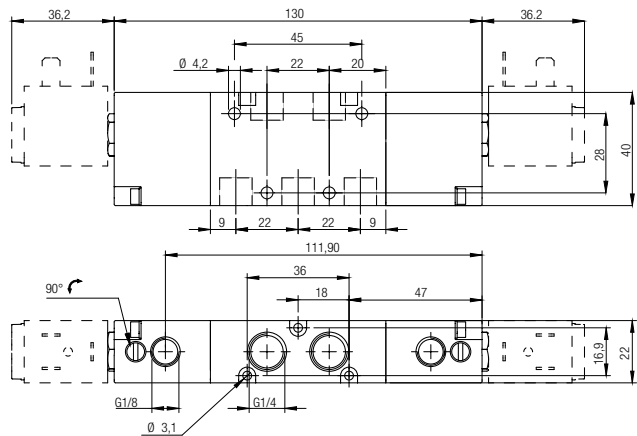


Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Misura Size Größe Dimensia Medida Tamanho	Pack.
01V A1 5 00 02	5/2	1/8	1
01V A1 5 00 03	5/2	1/4	1

01V A1 5 00 02



01V A1 5 00 03



5/3 Vie - Ways - Wege - Voies - Vías - Vias

MONOSTABILE CON RITORNO A MOLLA

MONOSTABLE SPRING RETURN

MONOSTABIL MIT FEDERRÜCKSTELLUNG

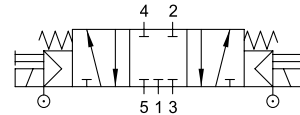
MONOSTABLE À RAPPEL PAR RESSORT

MONOESTABLE CON RETORNO POR MUELLE

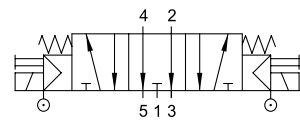
MONOESTÁVEL COM RETORNO POR MOLA



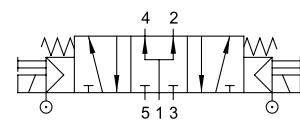
Codice Code Nummer Code Código Código	Vie Ways Wege Voies Vías Vias	Funzione Function Funktion Fonction Función Funções	Misura Size Größe Dimension Medida Tamanho	Pack.
01V A0 7 CC 02	5/3	CC	1/8	1
01V A0 7 CC 03	5/3	CC	1/4	1
01V A0 7 OC 02	5/3	OC	1/8	1
01V A0 7 OC 03	5/3	OC	1/4	1
01V A0 7 PC 02	5/3	PC	1/8	1
01V A0 7 PC 03	5/3	PC	1/4	1



CC

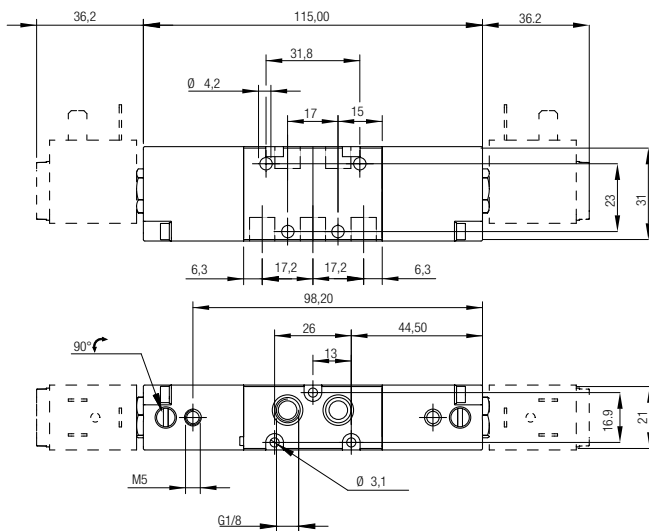


OC

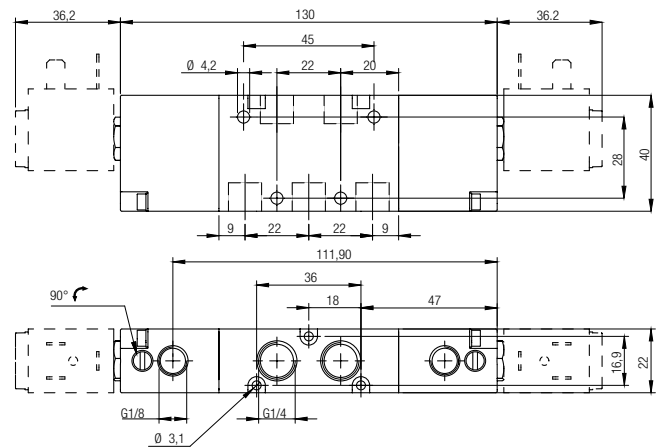


PC

01V A0 7 CC 02 01V A0 7 OC 02 01V A0 7 PC 02



01V A0 7 CC 03 01V A0 7 OC 03 01V A0 7 PC 03



SOLENOIDI E CONNETTORI

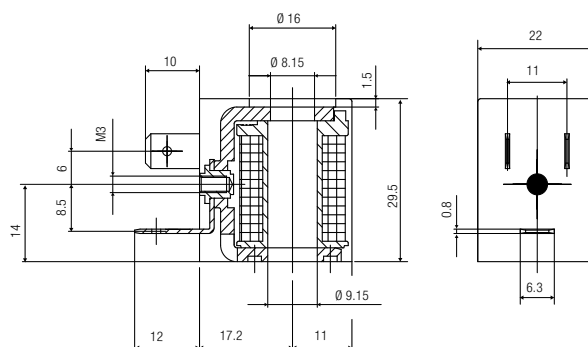
SOLENOIDS AND CONNECTORS
MAGNETSPULEN UND STECKER
BOBINES ET CONNECTEURS
BOBINAS Y CONECTORES
SOLENÓIDES E CONECTORES

Solenoid 22 mm

Solenoid
Magnetspulen
Bobine
Bobina
Solenoide



Codice Code Nummer Code Código Código	Tensione Voltage Spannung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Pack.
SOL01 012 C 1 000	12V DC	3W	1
SOL01 024 C 1 000	24V DC	3W	1
* SOL01 024 C 3 000	24V DC	2W	1
SOL01 024 A 2 000	24V AC	5VA	1
SOL01 110 A 2 000	110V AC	5VA	1
SOL01 220 A 2 000	220V AC	5VA	1



* Solenoide Consigliato (ECO-FRIENDLY).
Solenoid Recommended (ECO-FRIENDLY).
Empfohlene Magnetspule (ECO-FRIENDLY).
Bobine recommandé (ECO-FRIENDLY).
Bobina aconsejada (ECO-FRIENDLY).
Solenoide Recomendado (ECO-FRIENDLY).

TOLLERANZE DI TENSIONE

VOLTAGE TOLERANCE
SPANUNGSTOLERANZ
TOLÉRANCE DE TENSION
TOLERANCIA DE TENSÓN
TOLERÂNCIAS DE TENSÃO

±10 %

CLASSE DI ISOLAMENTO

CLASS OF ISOLATION
ISOLATIONSKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

F CEI EN 60085

CICLO DI LAVORO (ED)

DUTY RATE (ED)
EINSCHALTDAUER (ED)
CYCLES DE SERVICE (ED)
CICLO DE TRABAJO (ED)
CICLO DE TRABALHO (ED)

100 %

GRADO DI PROTEZIONE

DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP65 IEC 60529

con connettore
with connector
mit stecker
avec connecteur
con conector
com conector

INDUSTRIAL AMP

TERMINALI

TERMINALS
VERBINDUNG
CONNEXION
TERMINALES
TERMINAIS

TEMPERATURA AMBIENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

**-20 °C
+50 °C**

Connettore 22 mm

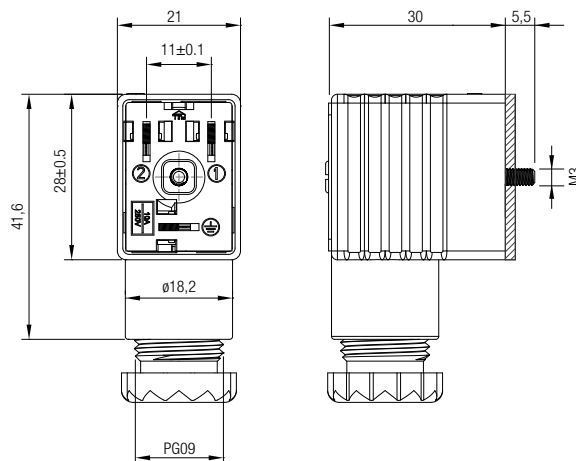
Connector
Stecker
Connecteur
Conector
Conectore



Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Color Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características	Pack.
CON01 000 01	■	2 POLI - Pins - Pins - Broches - Pins - Pinos	1
CON02 024 00	□	LED + VDR 0 - 24V	1
CON02 110 00	□	LED + VDR 110V	1
CON02 250 00	□	LED + VDR 220V	1

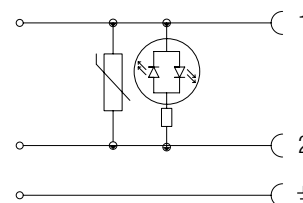
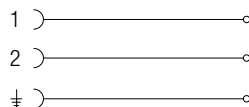
■ NERO BLACK SCHWARZ NOIR NEGRO PRETO	□ TRASPARENTE TRANSPARENT TRANSPARENT TRANSPARENT TRANSPARENT TRANSPARENTE
--	---

VDR: Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.
Fitted with varistors as surge protection device.
Ausgestattet mit Varistor als ÜberSpannungsschutz.
Equipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.



Schema elettrico

- Wiring
- Elektroschema
- Schéma électrique
- Esquema eléctrico
- Esquema elétrico



CON01 000 01

CON02 024 00
CON02 110 00
CON02 250 00

GRADO DI PROTEZIONE
DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP65 IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CÂBLE
DIÁMETRO DEL CABLE
DIÂMETRO DO CABO

6 ÷ 8 mm

TERMINALI
TERMINALS
VERBINDUNG
CONNEXION
TERMINALES
TERMINAIS

INDUSTRIAL AMP

Solenoidi 22 mm UL

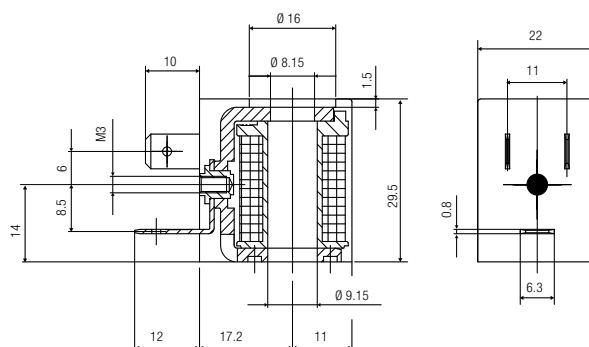
Solenoid
Magnetspulen
Bobine
Bobina
Solenóide



1446 CAN/CSA C22.2

Codice Code Nummer Code Código Código	Tensione Voltage Spannung Tension Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Taglia Size Grösse Dimensions Talla Tamanho	Pack.
SOLU1 012 C 1 000	12V DC	3W	22	1
* SOLU1 024 C 3 000	24V DC	2W	22	1
SOLU1 024 C 1 000	24V DC	3W	22	1
SOLU1 024 A 2 000	24V AC	5VA	22	1
SOLU1 110 A 2 000	110V AC	5VA	22	1
SOLU1 220 A 2 000	220V AC	5VA	22	1

* Solenoido Consigliato (ECO-FRIENDLY).
Solenoid Recommended (ECO-FRIENDLY).
Empfohlene Magnetspule (ECO-FRIENDLY).
Bobine recommandé (ECO-FRIENDLY).
Bobina aconsejada (ECO-FRIENDLY).
Solenóide Recomendado (ECO-FRIENDLY).



TOLLERANZE DI TENSIONE

VOLTAGE TOLERANCE
SPANNUNGSTOLERANZ
TOLÉRANCE DE TENSION
TOLERANCIA DE TENSÓN
TOLERÂNCIAS DE TENSÃO

±10 %

CLASSE DI ISOLAMENTO

CLASS OF ISOLATION
ISOLATIONSKLASSE
CLASSE D'ISOLATION
CLASE DE AISLAMIENTO
CLASSE DE ISOLAMENTO

**H CEI EN
60085**

CICLO DI LAVORO (ED)

DUTY RATE (ED)
EINSCHALTDAUER (ED)
CYCLES DE SERVICE (ED)
CICLO DE TRABAJO (ED)
CICLO DE TRABALHO (ED)

100 %

GRADO DI PROTEZIONE

DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65 IEC
60529**

con connettore
with connector
mit stecker
avec connecteur
con conector
com conector

TERMINALI

TERMINALS
TERMINALS
VERBINDUNG
CONNEXION
TERMINALES
TERMINAIS

**INDUSTRIAL
AMP**

Connettore 22 mm UL

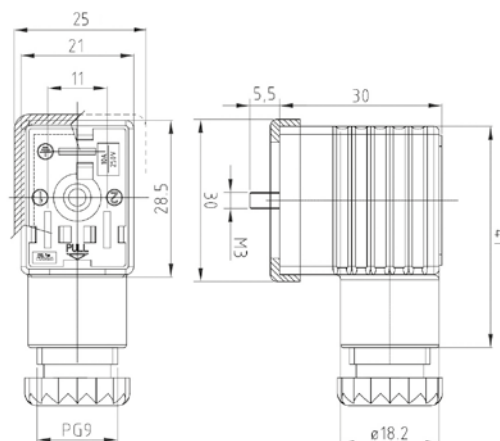
Connector
Stecker
Connecteur
Conector
Conectore



UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3

Codice Code Nummer Code Código Código	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características	Pack.
CONU1 000 01	2 POLI - Pins - Pins - Broches - Pins - Pinos	1

Guarnizione a profilo come previsto da certificazione UL/CSA.
Profile gasket as required by UL/CSA certification.
Profildichtung, wie es die UL/CSA-Zertifizierung verlangt.
Joint de profil tel que requis par la certification UL/CSA.
Junta del perfil según lo requerido por la certificación de UL/CSA.
Gaxeta do perfil como exigido pela certificação de UL/CSA.



Schema elettrico

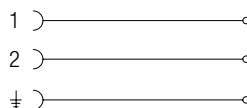
Wiring

Elektroschema

Schéma électrique

Esquema eléctrico

Esquema elétrico



CONU1 000 01

GRADO DI PROTEZIONE
DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP65 IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CÂBLE
DIÁMETRO DEL CABLE
DIÂMÉTR DO CABO

6 ÷ 8 mm

TERMINALI
TERMINALS
VERBINDUNG
CONNEXION
TERMINALES
TERMINAIS

INDUSTRIAL AMP

Solenoid 22 mm ATEX

Solenoid
Magnetspulen
Bobine
Bobina
Solenóide

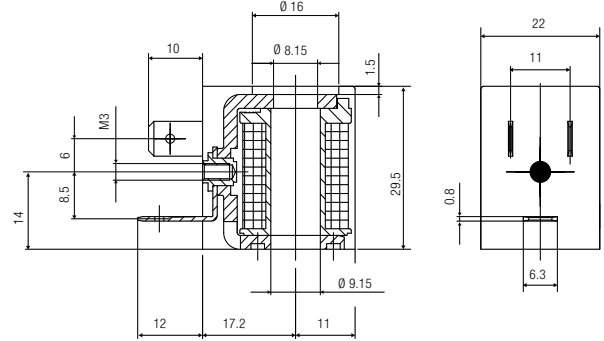


New



II 3G Ex nA IIC T5 Gc | II 3D Ex tc IIIC 95°C Dc

Codice Code Nummer Code Código Código	Tensione Voltage Spannung Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Taglia Size Grösse Dimensions Talla Tamanho	Pack.
SOLX1 012 C 1 000	12V DC	3W	22	1
SOLX1 024 C 1 000	24V DC	3W	22	1
SOLX1 024 A 2 000	24V AC	5VA	22	1



TOLLERANZE DI TENSIONE
VOLTAGE TOLERANCE
SPANNUNGSTOLERANZ
TOLÉRANCE DE TENSION
TOLERANCIA DE TENSION
TOLERÂNCIAS DE TENSÃO

±10 %

GRADO DI PROTEZIONE
DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP66 IEC 60529

con connettore
with connector
mit stecker
avec connecteur
con conector
com conector

CICLO DI LAVORO (ED)
DUTY RATE (ED)
EINSCHALTDAUER (ED)
CYCLES DE SERVICE (ED)
CICLO DE TRABAJO (ED)
CICLO DE TRABALHO (ED)

100 %

TERMINALI
TERMINALS
VERBINDUNG
CONNEXION
TERMINALES
TERMINAIS

INDUSTRIAL
AMP

Connettore 22 mm ATEX

Connector
Stecker
Connecteur
Conector
Conectore



New



II 2G Ex e IIC T6 Gb | II 2D Ex tb IIIC T85°C Db

Codice Code Nummer Code Código Código	Colore Color Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características	Pack.
CONX1 000 01	■	2 POLI - Pins - Pins - Broches - Pins - Pinos	1



Schema elettrico

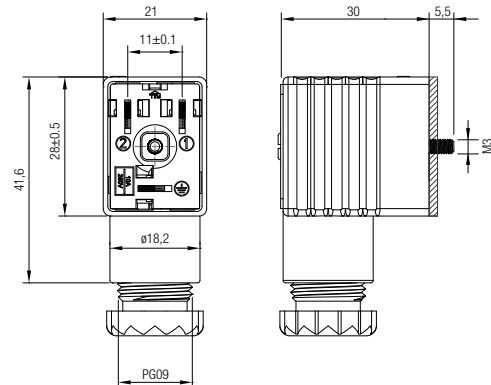
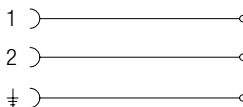
Wiring

Elektroschema

Schéma électrique

Esquema eléctrico

Esquema elétrico



GRADO DI PROTEZIONE
DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP65 IEC 60529

DIAMETRO CAVO
CABLE DIAMETER
KABELDURCHMESSER
DIAMÈTRE DU CÂBLE
DIÁMETRO DEL CABLE
DIÁMETRO DO CABO

6 ÷ 8 mm

TERMINALI
TERMINALS
VERBINDUNG
CONNEXION
TERMINALES
TERMINAIS

INDUSTRIAL
AMP

Solenoid 30 mm ATEX

Solenoid
Magnetspulen
Bobine
Bobina
Solenóide



II 2G Ex db mb IIC T5 Gb | II 2D Ex tb IIC T5 Db

Codice Code Nummer Code Código Código	Tensione Voltage Spannung Tensión Tensão	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Taglia Size Grösse Dimensions Talla Tamanho	Pack.
SOLX2 012 C 1 000	12V DC	3W	30	1
SOLX2 024 C 1 000	24V DC	3W	30	1
SOLX2 024 A 2 000	24V AC	4,8VA	30	1
SOLX2 110 A 2 000	110V AC	4,8VA	30	1
SOLX2 220 A 2 000	220V AC	4,8VA	30	1

Non usare con basi 01VB

Do not use with 01VB bases

Nicht mit 01VB Basen verwenden

Ne pas utiliser avec des bases 01VB

No utilizar con bases 01VB

Não use com bases 01VB

Con valvole 08V NAMUR utilizzare il distanziale 08V01

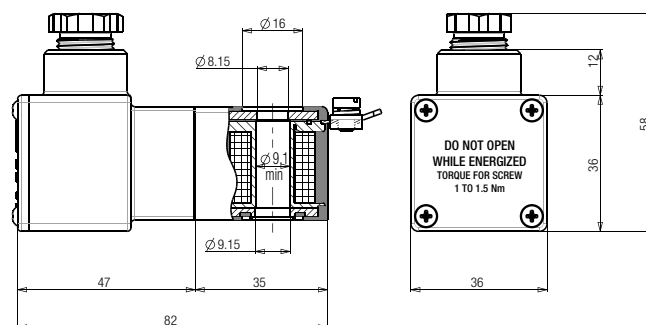
With 08V NAMUR valves use the 08V01 spacer

Mit 08V NAMUR ventilen verwenden abstandhalter 08V01

Avec vannes 08V NAMUR utiliser l'adaptateur 08V01

Con 08V NAMUR válvulas utilice el espaciador 08V01

Com válvulas 08V NAMUR usar o espaçador 08V01



TOLLERANZE DI TENSIONE

VOLTAGE TOLERANCE
SPANNUNGSTOLERANZ
TOLÉRANCE DE TENSION
TOLERANCIA DE TENSIÓN
TOLERÂNCIAS DE TENSÃO

±10 %

GRADO DI PROTEZIONE

DEGREE OF PROTECTION
SCHUTZART
DEGRÉ DE PROTECTION
GRADO DE PROTECCIÓN
GRAU DE PROTEÇÃO

IP66 IEC 60529

con connettore
with connector
mit stecker
avec connecteur
con conector
com conecore

CICLO DI LAVORO (ED)

DUTY RATE (ED)
EINSCHALTDAUER (ED)
CYCLES DE SERVICE (ED)
CICLO DE TRABAJO (ED)
CICLO DE TRABALHO (ED)

100 %

TEMPERATURA AMBIENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR
TEMPÉRATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE
TEMPERATURA AMBIENTE

**-50 °C
+50 °C**



ISTRUZIONI E CERTIFICATO CONSULTARE:
SEE INSTRUCTIONS AND CERTIFICATE AT:
FÜR ANLEITUNGEN UND ZERTIFIKAT BESUCHEN SIE:
POUR INSTRUCTIONS ET CERTIFICAT VISITER:
INSTRUCCIONES Y CERTIFICADO CONSULTAR:
INSTRUÇÕES E CERTIFICADO, CONSULTAR:

www.aignep.com

Direttiva 2014/34/UE (ATEX)	IT	Directive 2014/34/UE (ATEX)	GB	ATEX Richtlinie 2014/34/UE	DE
<p>Le valvole ed i relativi accessori modelli 01VP - 01VT 01VL - 01VV - 01VN - 01VB - 01VA - 01VS - 07VS 07VB - 08VS - 08VP presentano le seguenti caratteristiche:</p> <p>II 2 GD c T6 -10°C<Tamb<60°C</p> <p>II 2 GD: apparecchiatura per impianti di superficie (II = apparecchiature da non utilizzare in miniere) con presenza di gas, vapori o polveri, di categoria 2 (attrezzatura con un livello di sicurezza elevato in quanto non presenta pericoli di esplosione anche in presenza di un guasto prevedibile; può essere impiegata in aree con probabilità di presenza di atmosfere esplosive).</p> <p>c: l'attrezzatura è costruttivamente sicura</p> <p>T6 -10°C<Tamb<60°C: classe di temperatura superficiale e marcatura supplementare per T ambiente di utilizzo.</p>		<p>The valves and accessories of the series 01VP - 01VT 01VL - 01VV - 01VN - 01VB - 08VP - 01VA - 01VS - 07VS 07VB - 08VS - 08VP show the following features:</p> <p>II 2 GD c T6 -10°C<Tamb<60°C</p> <p>II 2 GD: Device for surface installations (II = do not use device in mining) with presence of gas, vapors of powders of category 2 (equipment with high safety factor since it excludes danger of explosion, even in case of damage; it can be used in areas with possible explosive environments).</p> <p>c: Devices are constructively safe</p> <p>T6 - 10°C<Tamb<60°C: Surface temperature class and additional marking for T usage environment.</p>		<p>Die Ventile und Zubehör der Serie 01VP - 01VT 01VL - 01VV - 01VN - 01VB - 08VP - 01VA - 01VS - 07VS 07VB - 08VS - 08VP zeigen die folgenden Funktionen:</p> <p>II 2 GD c T6 -10 ° C <Tamb <60°C</p> <p>II 2 GD: Gerät für die Oberflächenanlagen (II = Gerät nicht im Bergbau verwenden) mit Vorhandensein von Gas, Pulverdämpfen der Kategorie 2 (Geräte mit hohem Sicherheitsfaktor, da sie Explosionsgefahr ausschliessen, auch im Falle eines Schadens; sie können in Gebieten mit möglichen explosiven Umgebungen verwendet werden).</p> <p>c: Die Geräte sind konstruktiv sicher</p> <p>T6 - 10 ° C <Tamb <60°C: Oberflächentemperaturklasse und zusätzliche Kennzeichnung für T Nutzungsumgebung</p>	
<p>Distributeurs et accessoires connexes modèles 01VP 01VT - 01VL - 01VV - 01VN - 01VB - 08VP - 01VA - 01V 07VS 07VB - 08VS - 08VP ont les caractéristiques suivantes:</p> <p>II 2 GD c T6 -10°C<Tamb <60°C</p> <p>II 2 GD: équipements pour les installations en surface (II = ne doit pas être utilisé dans les mines) avec la présence de gaz, vapeurs ou poussières, catégorie 2 (équipement avec un niveau élevé de sécurité, car il ne présente pas de danger d'explosion, même en présence d'un incident prévisible; peut être utilisé dans des zones avec une probabilité d'atmosphères explosives).</p> <p>c: Les dispositifs sont sûrs de manière constructive</p> <p>T6 -10°C<Tamb<60°C: classe de température et marquage supplémentaire par un T suivant l'environnement</p>	FR	<p>Las válvulas y sus accesorios relacionados modelos 01VP 01VT - 01VL - 01VV - 01VN - 01VB - 08VP - 01VA 01VS - 07VS - 08VS - 08VP presentan las siguientes características:</p> <p>II 2 GD c T6 -10°C<Tamb<60°C</p> <p>II 2 GD: Equipos para instalaciones de superficie (II = Equipos de no utilizar en minas) con presencia de gas, vapores o polvo, de categoría 2 (Equipos con un nivel de seguridad elevado en cuando no presentan peligro de explosión y en presencia de un fracaso previsible; pueden ser utilizadas en áreas con probabilidad de presencia de atmósferas explosivas).</p> <p>c: El equipo es constructivamente seguro</p> <p>T6 - 10°C<Tamb<60°C: clase de temperatura superficial y marcado suplementario para T ambiente de utilización.</p>	ES	<p>As válvulas e os relativos acessórios dos modelos 01VP - 01VT - 01VV - 01VN - 01VB - 08VP - 01VA - 01VS - 07VS - 07VB - 08VS - 08VP apresentam as seguintes características:</p> <p>II 2 GD c T6 -10°C<Tamb<60°C</p> <p>II 2 GD: equipamento para aplicação em superfície (II = equipamento que não deve ser aplicado em minas) com presença de gás, vapores ou pó, de categoria 2 (equipamento com um elevado nível de segurança, pois não apresenta qualquer perigo de explosão, mesmo na presença de uma falha previsível; pode ser usado em áreas com probabilidade de atmosferas explosivas).</p> <p>c: o equipamento é estruturalmente seguro</p> <p>T6 -10°C<Tamb<60°C: classe de temperatura de superfície e marcações suplementares para a temperatura ambiente de funcionamento.</p>	PT